



20 ORE Digital Edition

IL CORSO DI BASE DI SPAGNOLO PIÙ COMPLETO

LEZIONE 7



UNO DEI 5 CORSI DI LINGUE **20 ORE Digital Edition** DISPONIBILI
20 ORE **INGLESE** • 20 ORE **FRANCESE** • 20 ORE **TEDESCO** • 20 ORE **SPAGNOLO** • 20 ORE **RUSSO**

CORSO DI SPAGNOLO DI BASE 20 ORE™ - DIGITAL EDITION
Copyright © 2008-2010 Casiraghi Jones Publishing srl - www.20ore.com
email: robertocasiraghi@20ore.com

LEZIONE 7

**Registrazione: CATALINA BARCELÒ - ALBERTO BRAMÓN PLANAS - ANTONIO GARCÍA
BERRIO - ALBERTO HERRERO DE LA FUENTE - EDUARDO JIMENEZ - DOLORES
PEREZ - EDUARDO SERRANO ALONSO - FERNANDO DE VALENZUELA**

DISCO N. 7

Disco N. 7

Cara 1

Facciata 1

Lección Número 7

Lezione Numero 7

Septima Lección

Settima Lezione

PARTE PRÁCTICA

Parte Pratica

España es la cuna de la lengua española, llamada también lengua
La Spagna è la culla della lingua spagnola, chiamata anche lingua

castellana, por haberse iniciado a hablar en Castilla. La capital es
castigliana, per essersi iniziata a parlare in Castiglia. La capitale è

Madrid. Toda actividad del país : actividad política, económica, artística
Madrid. Ogni attività del paese : attività politica, economica, artistica

y académica tiene por centro Madrid. Políticamente, en el año 1947 y
e accademica ha per centro Madrid. Politicamente, nell'anno 1947 e

como resultado de un referendum popular en España fue declarada la
come risultato di un referendum popolare in Spagna fu dichiarata la

monarquía, cuyas funciones son provisionalmente asumidas por un
monarchia, le cui funzioni sono provvisoriamente assunte da un

Consejo de Regencia, presidido por el Caudillo. El mismo Caudillo
Consiglio di Reggenza, presieduto dal Caudillo. Lo stesso Caudillo

queda como jefe del Estado y, en caso de su incapacidad o de muerte,
è (rimane come) capo dello Stato e, in caso di sua incapacità o di morte,

el Consejo de Regencia en unión con las Cortes, establecerá un rey o
il Consiglio di Reggenza insieme alle Corti, stabilirà un re o

regente.

reggente.

El jefe del Estado tiene su residencia oficial en Madrid, en el Palacio
Il capo dello Stato ha la sua residenza ufficiale in Madrid, nel Palazzo

Real, pero sólo lo usa para los recibimientos oficiales, ya que vive a
Reale, ma lo usa solo per i ricevimenti ufficiali, poiché abita a

unos 14 Km. de Madrid en el Palacio de El Pardo.

circa 14 Km. da Madrid nel Palazzo di El Pardo.

El español o castellano es la lengua nacional enseñada en todas las
Lo spagnolo o castigliano è la lingua nazionale insegnata in tutte le

escuelas y hablada en toda España, pero con alguna diferencia de
scuole e parlata in tutta la Spagna, ma con qualche differenza di

acento según la región; el más puro es el de las dos Castillas, le
accento secondo la regione; il più puro è quello delle due Castiglie, lo

siguen el aragonés y andalúz. Existe otra lengua en España
seguono l'aragonese e l'andaluso. In Spagna esiste un'altra lingua

llamada « vasco o eúscaro » cuyo origen parece ser Céltico, pero no
chiamata « basco o euscaro » la cui origine pare sia celtica, ma non

se tiene noticias concretas de este origen. Se habla sólo en las Provincias
si hanno notizie concrete di questa origine. Si parla solo nelle Provincie

Vascongadas, y en reducido número de personas, principalmente
Basche, e (in) da un ridotto numero di persone, principalmente

campesinos. Los dialectos más importantes son el catalán, valenciano,
contadini. I dialetti più importanti sono il catalano, il valenziano,

gallego, asturiano. La Península Ibérica está formada por dos Estados :
il galiziano, l'asturiano. La Penisola Iberica è formata da due Stati:

España y Portugal, un pequeño principado, Andorra, y una posesión
Spagna e Portogallo, un piccolo principato, Andorra, e un possesso

inglesa, Gibraltar, en manos británicas desde el año 1704. La Península
inglese, Gibilterra, nelle mani britanniche dall'anno 1704. La Penisola

Ibérica se diferencia de las penínsulas Itálica y Griega en que estas dos
Iberica si differenzia dalle penisole Italica e Greca perché queste due

están bañadas por el Mediterráneo y la Ibérica está circundada por
sono bagnate dal mare Mediterraneo, mentre la Iberica è circondata da

dos mares: el Mediterráneo y el Oceano Atlántico. Los límites de
due mari: il Mediterraneo e l'Oceano Atlantico. I confini della

España son, al Norte con el mar Cantábrico y los montes Pirineos
Spagna sono: al Nord con il mare Cantabrico e i monti Pirenei

que la separan de Francia; al Sur el mar Mediterráneo, el Oceano
che la separano dalla Francia; al Sud il mare Mediterraneo, l'Oceano

Atlántico y el estrecho de Gibraltar; al Este el mar Mediterráneo y
Atlantico e lo Stretto di Gibilterra; all'Est il mar Mediterraneo e

al Oeste el Oceano Atlántico y Portugal.

all'Ovest l'Oceano Atlantico e Portogallo.

Las tierras de España atesoran gran cantidad de bellos monu-

Le terre della Spagna posseggono una grande quantità di bei monu-

mentos y paisajes naturales. España, que es el segundo país europeo,

menti e paesaggi naturali. La Spagna, che è il secondo paese europeo,

en altitud media de sus tierras, os presenta altísimas montañas como

nell'altezza media delle sue terre, vi presenta altissime montagne come

los Pirineos y Sierra Nevada en vivo contraste con sus zonas de inmen-

i Pirenei e la Sierra Nevada in vivo contrasto con le sue zone di immen-

sa llanura como la Mancha, y fértilísimas tierras bajas y valles de ríos

sa pianura come la Mancha, e fertilissime terre basse e valli di fiumi

como el Guadalquivir, donde pastan los toros bravos.

come il Guadalquivir, dove pascolano i tori feroci.

Las viejas ciudades de España os maravillan con sus iglesias góticas
Le vecchie città della Spagna vi meravigliano con le loro chiese gotiche

y románicas; pero también es encantador el contraste de las viejas
e romaniche; ma anche è meraviglioso il contrasto delle vecchie

casas pintadas de blanco en Granada con el incomparable fondo de
case dipinte di bianco in Granada con l'incomparabile sfondo dei

los riquísimos palacios árabes de la Alhambra.
ricchissimi palazzi arabi dell'Alhambra.

En verano muchos madrileños y, en general muchos españoles, van a
In estate molti madrileni e, in generale molti spagnoli, vanno a

pasar sus vacaciones a la orilla del mar. Escogen con preferencia
passare le loro vacanze sulla spiaggia del mare. Scelgono con preferenza

la Costa Brava en Cataluña, la costa del Mediterráneo y la costa del
la Costa Brava in Catalogna, la costa del Mediterraneo e la costa del

Cantábrico, la cual es muy visitada por el turismo. Hoy el turismo
Cantabrico, la quale è molto frequentata dal turismo. Oggi il turismo

se ha extendido a todos los países, y los españoles empiezan a visitar
si è esteso in tutti i paesi; e gli spagnoli cominciano a visitare

Italia, Francia, Inglaterra, Alemania, Suiza, y también los países
l'Italia, la Francia, l'Inghilterra la Germania la Svizzera, e anche i paesi

nórdicos como Holanda, Suecia y Dinamarca. Es evidentemente la
nordici come l'Olanda, la Svezia e la Danimarca. E' evidentemente la

manera mejor para aprender una lengua y para conocer el modo de
maniera migliore per imparare una lingua e per conoscere il modo di

vivir de un pueblo: y el conocimiento de lenguas y pueblos se ha
vivere di un popolo: e la conoscenza delle lingue e dei popoli è

hecho en nuestros días una cosa imprescindible.

diventata ai nostri giorni una cosa imprescindibile.

Sed muy curiosos con las personas que encontréis, interrogarlas sobre

Siate molto curiosi con le persone che incontrate, interrogatele su di

ellos, sobre su familia, sobre su trabajo y preguntarles que

loro, sopra la loro famiglia, sopra il loro lavoro e chiedete che cosa

piensan de vuestro país, poned así en práctica vuestro español,

pensano del vostro paese, mettete così in pratica il vostro spagnolo,

cosa que es muy importante. Ahora repetid todo lo que recordéis

cosa che è molto importante. Ora ripetete tutto quello che ricordate

de la lección.

della lezione.

Cara 2

Facciata 2

PARTE GRAMATICAL

Parte Grammaticale

I) - LOS ADJETIVOS NUMERALES

Gli Aggettivi Numerali

Los adjetivos numerales se dividen en: **Cardinales, Ordinales, Parti-**

Gli aggettivi numerali si dividono in: Cardinali, Ordinali, Partitivi,

tivos, Multiplos, y Colectivos.

Multipli, e Collettivi.

II) - ADJETIVOS NUMERALES CARDINALES

Aggettivi Numerali Cardinali

1 - Uno

3 - tres

2 - dos

4 - cuatro

5 - cinco	21 - veintiuno
6 - seis	22 - veintidós
7 - siete	23 - veintitrés
8 - ocho	24 - veinticuatro
9 - nueve	25 - veinticinco
10 - diez	26 - veintiséis
11 - once	27 - veintisiete
12 - doce	28 - veintiocho
13 - trece	29 - veintinueve
14 - catorce	30 - treinta
15 - quince	31 - treinta y uno
16 - dieciséis	32 - treinta y dos
17 - diecisiete	40 - cuarenta
18 - dieciocho	41 - cuarenta y uno
19 - diecinueve	42 - cuarenta y dos
20 - veinte	50 - cincuenta

51 - cincuenta y uno

95 - noventa y cinco

52 - cincuenta y dos

96 - noventa y seis

60 - sesenta

97 - noventa y siete

61 - sesenta y uno

98 - noventa y ocho

62 - sesenta y dos

99 - noventa y nueve

70 - setenta

100 - ciento

71 - setenta y uno

101 - ciento uno

72 - setenta y dos

102 - ciento dos

80 - ochenta

103 - ciento tres

81 - ochenta y uno

104 - ciento cuatro

82 - ochenta y dos

105 - ciento cinco

90 - noventa

106 - ciento seis

91 - noventa y uno

107 - ciento siete

92 - noventa y dos

108 - ciento ocho

93 - noventa y tres

109 - ciento nueve

94 - noventa y cuatro

110 - ciento diez

120 - ciento veinte

405 - cuatrocientos cinco

130 - ciento treinta

410 - cuatrocientos diez

140 - ciento cuarenta

500 - quinientos

150 - ciento cincuenta

505 - quinientos cinco

160 - ciento sesenta

510 - quinientos diez

170 - ciento setenta

600 - seiscientos

180 - ciento ochenta

605 - seiscientos cinco

190 - ciento noventa

610 - seiscientos diez

200 - doscientos

700 - setecientos

210 - doscientos diez

705 - setecientos cinco

220 - doscientos veinte

710 - setecientos diez

221 - doscientos veinti uno

800 - ochocientos

300 - trescientos

805 - ochocientos cinco

305 - trescientos cinco

810 - ochocientos diez

310 - trescientos diez

900 - novecientos

400 - cuatrocientos

1000 - mil

1001 - mil uno	10.000 - diez mil
1002 - mil dos	20.000 - veinte mil
1003 - mil tres	50.000 - cincuenta mil
1004 - mil cuatro	100.000 - cien mil
1005 - mil cinco	1.000.000 - un millón
1010 - mil diez	50.000.000 - cincuenta millones
2000 - dos mil	1.000.000.000 - un billón

III) - PARTICULARIDADES DE LOS NÚMEROS CARDINALES

Particolarità dei Numeri Cardinali

1) Dos son los adjetivos numerales Cardinales que se apocopan:

Due sono gli aggettivi numerali Cardinali che si troncano:

UNO y CIENTO.

Uno e Cento.

a) UNO se apocopa delante del sustantivo masculino y es **invariable**

Uno si tronca davanti al sostantivo maschile ed è invariabile

en la forma femenina.

nella forma femminile.

He comprado un perro y una perra

Ho comperato un cane e una cagna

b) El número **Uno**, como adjetivo numeral, no puede ser plural,

Il numero Uno, come aggettivo numerale, non può essere plurale,

pero cuando se usa sustantivamente tiene plural.

ma quando si usa sostantivamente ha il plurale.

Los unos escritos en la pizarra son muy grandes

Gli uni scritti sulla lavagna sono molto grandi

2) CIENTO se apocopa en **CIEN**.

« Ciento » si tronca in « Cien ».

a) Delante de sustantivos masculinos y femeninos.

Davanti ai sostantivi maschili e femminili.

Cien niños y cien niñas

Cento bambini e cento bambine

b) Delante de adjetivo.

Davanti a un aggettivo.

Cien buenos niños

Cento buoni bambini

c) Delante del número **MIL.**

Davanti al numero Mille.

Había más de cien mil personas

C'erano più di centomila persone

La forma plural **CIENTOS** se usa como sustantivo y va seguida de la

La forma plurale « Cientos » si usa come sostantivo e va seguida dalla

preposición **de**, siendo siempre de género masculino.

preposizione « de », rimanendo sempre di genere maschile.

Tengo cientos de libros

Ho centinaia di libri

He ahorrado cientos de liras

Ho risparmiato centinaia di lire

El número **MIL** es invariable, pero toma forma de plural **MILES**

Il numero Mille è invariabile, ma prende la forma plurale « Miles »

cuando es usado sustantivamente.

quando è usato sostantivamente.

El terremoto causó miles de victimas

Il terremoto causò migliaia di vittime

El número **MILLÓN** es propiamente sustantivo y tiene su forma

Il numero « Milione » è propriamente sostantivo e ha la sua forma

plural.

plurale.

Un millón

Tres millones

Un milione

Tre milioni

Mil millones

Un miliardo

Esta obra ha costado dos mil millones

Questa opera è costata due mila milioni (due miliardi)

La conjugación y se pone siempre y solamente entre las decenas y

La congiunzione « y » si mette sempre e solamente fra le decine e

unidades de cualquier grupo, cuando las decenas están representadas

le unità di qualsiasi gruppo, quando le decine sono rappresentate

por un número que no sea **CERO**.

da un numero che non sia zero.

306 trescientos seis

Trecento sei

346 trescientos cuarenta y seis

Trecento quaranta sei

1965 mil novecientos sesenta y cinco
mille novecento sessanta cinque

Delante del número que indica el año se pone la preposición **en**
Davanti al numero che indica l'anno si mette la preposizione « en »

sin artículo.

senza articolo.

Mi hermano nació en 1909
Mio fratello nacque nel 1909

Delante de un número, en español, no se usan los pronombres
Davanti a un numero, in spagnolo, non si usano i pronomi

personales, pero sí el artículo.

personali, ma (si usa) invece l'articolo.

Los dos vamos al cine
Noi due andiamo al cinema

Las tres son muy guapas
Loro tre sono molto belle

NOTE GRAMMATICALI

GLI AGGETTIVI NUMERALI

I) - Gli aggettivi numerali si dividono in:

Cardinali, Ordinali, Partitivi, Multipli e Collettivi.

AGGETTIVI NUMERALI CARDINALI

II - III) - Particolarità degli aggettivi numerali cardinali spagnoli.

Il numero **UNO** si tronca davanti al sostantivo e all'aggettivo maschile ed è invariabile nella forma femminile.

Un niño y una niña pasean por el jardín.

Un bambino e una bambina passeggiano per il giardino.

Un buen libro es un compañero bueno.

Un buon libro è un buon compagno.

Il numero **UNO** come aggettivo numerale non ha il plurale, ma diventa **Unos** quando è sostantivo plurale.

Es. Los unos que tú has escrito están muy bien hechos.

Gli uni che tu hai scritto sono molto ben fatti.

Il numero **CIENTO** si tronca in **CIEN**:

a) Davanti al sostantivo maschile e femminile.

Es. He comprado para la escuela cien lapiceros y cien gomas.

Ho comprato per la scuola cento matite e cento gomme.

b) Davanti all'aggettivo.

Es. En esta fábrica trabajan cien buenos obreros.

In questa fabbrica lavorano cento buoni operai.

c) Davanti al numero **MIL**

Es. Con cien mil liras me compraré una motocicleta.

Con cento mila lire mi comprerò una motocicletta.

La forma plurale **CIENTOS** si usa come sostantivo per indicare **CENTINAIA**; è seguita dalla preposizione **de** e rimane sempre di genere maschile.

Es. Cientos de personas llenaban el estadio.

Centinaia di persone affollavano lo stadio.

Il numero **MIL** è invariabile. Si usa il plurale **Miles** quando come sostantivo indica **MIGLIAIA**.

Es. En la guerra murieron miles de victimas.

Nella guerra morirono migliaia di vittime.

MILIARDO non ha corrispondente nella lingua spagnola, al suo

posto si usa **millon** moltiplicandolo per un numero cardinale.

Es. Es necesario tres mil millones para construir un rascacielo.

Sono necessari tre miliardi per costruire un grattacielo.

La congiunzione **y** si mette sempre e soltanto fra le decine e le unità di qualsiasi gruppo, quando la decina è rappresentata da un numero che non sia zero.

Es. 505 quinientos cinco

cinquecento cinque

565 quinientos sesenta y cinco

cinquecento sessanta cinque

Davanti al numero che indica l'anno, la preposizione articolata italiana **NEL** si traduce in spagnolo senza l'articolo.

Es. Luis terminó sus estudios en mil novecientos sesenta y cinco.

Luigi terminò i suoi studi nel 1965.

Davanti ad un numerale i pronomi personali italiani « *noi, voi,*

loro », si sostituiscono con gli articoli **los, las**.

Es. Los tres debéis estudiar mucho.

Voi tre dovete studiare molto

Mañana por la tarde los seis vamos al cine.

Domani sera noi sei andiamo al cinema.

Las cuatro están atrasadas.

Loro quattro sono in ritardo.

Correzione Esercizio N. 6

- 1) Tengo deseo de ver Andalucía.
- 2) Nosotros tenemos un compañero español.
- 3) Vosotros no tenéis culpa de nada.
- 4) Tengo que presentarme mañana al director.
- 5) Nosotros tenemos que decir la verdad al profesor.
- 6) Delante de él no se puede discutir.
- 7) Contigo me gusta hablar el español.
- 8) Consigo siempre trae el diccionario.
- 9) Para nosotros no hay ninguna dificultad.
- 10) Por ellos, el profesor me ha castigado.
- 11) Se me dice que hay que estudiar más.
- 12) Tengo un perro que es blanco y negro.
- 13) Se lo he entregado antes el cuaderno.
- 14) He traído la gramática, se la había prometido.

ESERCIZIO N. 7

Tradurre le seguenti frasi:

- 1) La prima guerra mondiale fu nel mille novecento quattordici.
- 2) La scoperta dell'America avvenne nel mille quattrocento novantadue.
- 3) Oggi è un giorno di festa.
- 4) E' necessario che impari a fare meglio i numeri, principalmente gli uni.
- 5) Nella mia classe siamo cento alunni fra ragazzi e ragazze.
- 6) Con cento magnifici soldati possiamo vincere la battaglia.
- 7) La città di Valladolid ha più di centomila abitanti.
- 8) Nella piazza di San Pietro ci saranno centinaia di persone.
- 9) Un esercito si compone di migliaia di uomini.
- 10) Loro cinque studiano all'Università di Bologna.